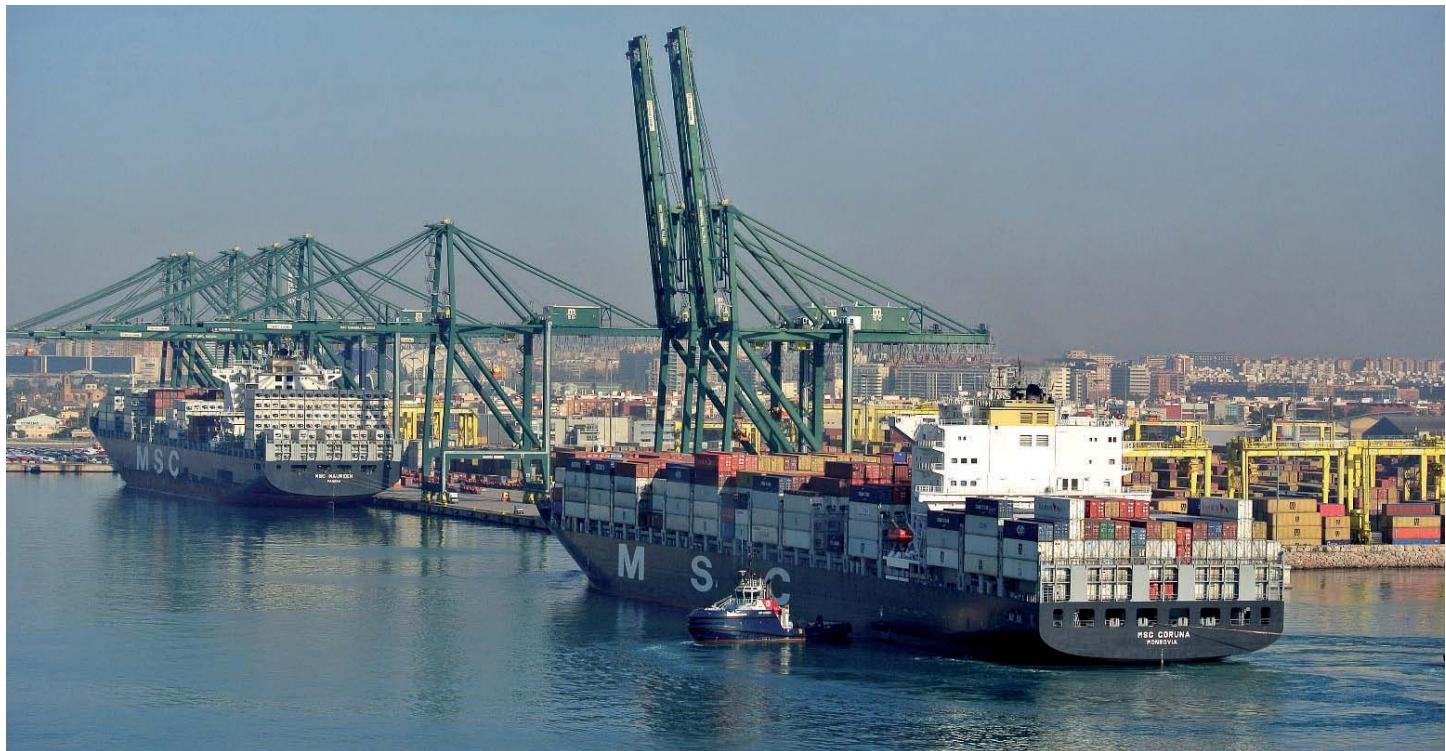


NEWS

VALENCIAPORT

N69

BOLETÍN INFORMATIVO VALENCIAPORT
2013 PRIMER TRIMESTRE · FIRST QUARTER



EL TRÁFICO DE VALENCIAPORT CRECE UN 1,82% DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE DEL AÑO

Al término del primer trimestre de 2013, el tráfico total de la APV, con 16,15 millones de toneladas, ha crecido un 1,82%, mientras que el de contenedores, con 1,1 millones de TEU, se ha incrementado un 5,4%.

La actividad económica de nuestro territorio tiene su indicador más significativo en el comercio de las mercancías containerizadas. Del análisis de este indicador se observa, en esta ocasión, un aumento de las importaciones (+3,98%), mientras las exportaciones registran un retroceso (-7%). El tráfico de import-export puro, que en su conjunto retrocede un 3,87%, unido al que aporta el tránsito internacional (+11,4%), da como resultado un 6,15% de crecimiento del comercio exterior total, consolidando la masa crítica necesaria para mantener la atracción de las líneas transoceánicas de navegación.

Los cinco países con mayor volumen de comercio marítimo a través del puerto de Valencia, han sido: China, con 1,73 millones de toneladas y un descenso del 5,75%; España, con 1,53 millones de toneladas y un decremento del 4,59%; Argelia, con 1,37 millones de toneladas y un crecimiento del 60,67%; Italia, con 929.000 toneladas y un retroceso del 27,81%; y Brasil, con 903.000 toneladas y un aumento del 33,31%. Por áreas geográficas, destaca el área del Mediterráneo y Mar Negro con un tráfico total de 4,45 millones de toneladas y un crecimiento del 5,96%; y la del Lejano Oriente con un tráfico de 2,3 millones de toneladas y una contracción del 8,10.

VALENCIAPORT'S THROUGHPUT INCREASED BY 1.82% IN THE FIRST QUARTER OF 2013

At the end of the first quarter of 2013, total throughput at the PAV had increased by 1.82% to 16.15 million tonnes, whilst container traffic rose by 5.4% to 1.1 million TEUs.

The most significant indicator of economic activity in our region is containerised goods shipments. On this occasion, the indicator showed a rise in imports (+3.98%) whilst exports fell by 7%. Import and export traffic, which fell as a whole by 3.87%, together with international transit traffic (+11.4%), added up to a rise in total foreign trade of 6.15%, thus consolidating the critical mass required to maintain the interest of transoceanic shipping lines.

The leading five countries in terms of goods shipped through the Port of Valencia were China with 1.73 million tonnes (-5.75%), Spain with 1.53 million tonnes (-4.59%), Algeria with 1.37 million tonnes (+60.67%), Italy with 929,000 tonnes (-27.81%), and Brazil with 903,000 tonnes (+33.31%). In terms of geographical areas, total throughput for the Mediterranean and the Black Sea rose by 5.96% to 4.45 million tonnes whilst the Far East, with total traffic of 2.3 million tonnes, fell by 8.10%.

Remodelación del Muelle Norte del puerto de Gandía

A finales de enero, la consellera de Infraestructuras, Territorio y Medio Ambiente, Isabel Bonig, visitó las obras de remodelación de la zona peatonal del Muelle Norte del Puerto de Gandía, que financiadas por el Plan Confianza de la Generalidad Valenciana, están siendo ejecutadas por el Ayuntamiento de Gandia al amparo del Convenio de Colaboración que el mismo y la APV firmaron en 2010, con arreglo a un proyecto en cuya elaboración intervinieron los Servicios Técnicos de la APV.

Este proyecto, además de remodelar los jardines existentes en el llamado Muelle de los Borgia, resuelve la conexión de dicha área peatonal con el Paseo Marítimo existente.

La obra que se está llevando a cabo en el Muelle Norte, permite la citada Muelle continuar ofreciendo su actual funcionalidad.

Durante la visita, en la que la consellera estuvo acompañada por el alcalde de Gandia, Arturo Torró y el subdirector de la Autoridad Portuaria de Valencia, Manuel Guerra, Bonig manifestó que este tipo de actuaciones ayudan a integrar los puertos con las ciudades: "Acercamos el puerto a nuestros ciudadanos y les ofrecemos espacios amplios para el disfrute de su tiempo libre".



La consellera de Infraestructuras, Territorio y Medio Ambiente, Isabel Bonig; el alcalde de Gandia, Arturo Torró y el subdirector de la Autoridad Portuaria de Valencia, Manuel Guerra, durante la visita a las obras del Muelle Norte.

The Regional Minister of Infrastructure, Territory and the Environment, Isabel Bonig; the Mayor of Gandia, Arturo Torró; and the Port Authority of Valencia's Deputy Managing Director, Manuel Guerra, during the visit to the building works on the North Quay.

Redesign of the North Quay at the Port of Gandia

At the end of January, the Valencian Regional Minister of Infrastructure, Territory and the Environment, Isabel Bonig, visited the building works underway to redesign the pedestrian area at the Port of Gandia's North Quay. This project, which is being funded by the Valencian Regional Government's Confidence Investment Plan, is being carried out by the Gandia Town Council as part of the Cooperation Agreement signed between the Council and the PAV in 2010. The work is based on a project in which the PAV's Technical Department took part.

In addition to redesigning the existing gardens on the Borgia Quay, this project also links this pedestrian area to the current seafront promenade.

The work carried out on the North Quay does not interfere with daily operations.

During the visit, the Regional Minister, Isabel Bonig, who was accompanied by the Mayor of Gandia, Arturo Torró, and the Port Authority of Valencia's Deputy Managing Director, Manuel Guerra, highlighted the fact that this type of projects helps to integrate ports and cities, "we bring the port closer to our citizens and offer them open spaces to enjoy their leisure time".

AVE subraya la importancia estratégica del Puerto de Valencia para las empresas españolas

A finales de enero, y con motivo de la celebración del Pleno de la Asociación Valenciana de Empresarios (AVE), en el Edificio del Reloj de la Autoridad Portuaria, el Presidente de AVE, Vicente Boluda, subrayó la importancia estratégica del recinto valenciano para el empresariado de todo el país al tiempo que alabó la gestión que está desarrollando la APV.

Vicente Boluda, manifestó que "el puerto de Valencia es un eje no importante, sino crucial, para la exportación de los productos valencianos. Si no existiera el recinto valenciano cualquier producto nuestro que se exporte a otro continente tendría entre un 15% y un 20% más de coste".

Según explicó Boluda, la reunión es una de las que periódicamente "tenemos con el puerto, en la que nos informan de los últimos proyectos y nos ponen al día de cómo va avanzando. Además, en estos momentos, tiene un especial sentido este encuentro como muestra de apoyo a la APV de todos los empresarios que componen AVE".

El presidente de la APV, por su parte, se mostró "satisfecho de que AVE venga al puerto, ya que es una asociación que concentra una gran parte del PIB de nuestra Comunidad. Vamos a revisar estrategias de forma interactiva de tal forma que contamos y escuchamos para avanzar en los asuntos que tenemos como logros y los que están pendientes. Se trata de sumar para seguir avanzando. Entre todos tenemos que sacar adelante las cuestiones que están por resolver, como puede ser el caso de la estrategia o penetración territorial en todos los mercados españoles del interior (ya tenemos solucionado Madrid y hay que hablar de Aragón); mantener el estatus alcanzado por Valencia, equilibrar la balanza comercial y generar empleo". Para Rafael Aznar, uno de los asuntos más importantes en este momento es "asegurar la conectividad territorial" en el mercado nacional, lo que pasa por el desarrollo de determinadas infraestructuras que son clave.



Vicente Boluda, presidente de AVE y Rafael Aznar, presidente de la APV, momentos antes de la reunión.
Vicente Boluda, the AVE Chairman and Rafael Aznar, the PAV Chairman; just before the meeting.

AVE highlights the strategic importance of the Port of Valencia for Spanish companies

At the end of January, during the Plenary Meeting of the Valencian Entrepreneurs Association (AVE) at the Port Authority's Clocktower Building, the AVE Chairman, Vicente Boluda, underlined the strategic importance of the Valencian facility for businesses across Spain and also praised the PAV's management.

Vicente Boluda pointed out that "the Port of Valencia is not simply an important focal point, it is crucial to the exports of Valencian products. If the facility did not exist, the products we export to other continents would be 15%-20% more expensive".

According to Boluda, the meeting is held regularly "with the port, and is the backdrop for it to provide us with information about its latest projects and update us on how things are progressing. In fact, a meeting at this time is especially important as it shows that our members are firmly behind the PAV".

In turn, the PAV Chairman stated that he was "delighted that AVE should come to the port, as the Association concentrates a large part of the Region's GDP. We shall be carrying out a two-way review of strategies to move forward on issues that can be considered successful and on those which are still pending. The idea is to join forces so we can make progress. We all have to work together to resolve the issues that are still pending, such as the case of territorial strategy or gaining a foothold in all the inland Spanish markets (Madrid is solved and Aragon needs to be discussed); maintaining Valencia's status, readjusting the balance of trade and creating employment". For Rafael Aznar, one of the most important issues at the moment is to "ensure territorial connectivity" in the domestic market, which means developing specific key infrastructures.

Fondeo del último cajón de los nuevos muelles de cruceros del Puerto de Valencia

A finales de enero, tuvo lugar la ceremonia oficial del fondeo del último cajón del último cajón de la primera fase de la construcción de nuevos atraques de cruceros en el Puerto de Valencia.

La ceremonia, contó con la presencia de la delegada del Gobierno en la Comunidad Valenciana, Paula Sánchez de León, el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Valencia, Alfonso Novo y del presidente y del director general de la APV, Rafael Aznar y Ramón Gómez-Ferrer, respectivamente.

En el transcurso de la visita a estas obras, Rafael Aznar manifestó que la obra supone un importante paso adelante de uno de los objetivos estratégicos de la APV, como es favorecer la integración del puerto y la ciudad.

La Autoridad Portuaria de Valencia cerró el año 2012 superando los 480.000 cruceristas, con 205 escalas. Este registro, que supone un crecimiento superior al 29% sobre el año anterior - el mayor del sistema portuario español, consolida Valencia como uno de los principales puertos españoles de cruceros.

Este ejercicio, entrará en servicio la primera fase del nuevo muelle de cruceros ubicado en la ampliación norte del puerto de Valencia. Las obras de ejecución de esta nueva área, con una inversión de 21 millones de euros, generarán tres nuevos atraques que conformarán una plataforma dotada de las características necesarias para proporcionar un óptimo servicio a los cruceros de última generación, permitiendo el atraque de buques de hasta 362 metros de eslora, disponiendo de un calado de 14 metros.

En 2013, Norwegian Cruise Lines se une a la larga lista de Navieras que realizan escalas en el puerto de Valencia uniéndose a los otros tres grandes operadores mundiales de cruceros: MSC Cruceros, Royal Caribbean y Carnival. La estimación de pasajeros de crucero para el ejercicio 2013 es de 509.000.



Rafael Aznar, presidente de la APV; Paula Sánchez de León, delegada del Gobierno en la Comunidad Valenciana; Alfonso Novo, teniente de alcalde; Ramón Gómez-Ferrer, director de la APV; Marcelo Burgos, jefe de Proyectos y Obras de la APV e Ignacio Pascual, jefe de Gestión de Infraestructuras de la APV.
Rafael Aznar, the PAV Chairman; Paula Sánchez de León, the Central Government representative in the Valencian Region; Alfonso Novo, Valencia's Deputy Mayor; Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager; Marcelo Burgos, the PAV Project and Works Director; and Ignacio Pascual, the PAV Infrastructure Management Director.

The last caisson of the Port of Valencia's new cruise quays is put into position

At the end of January, an official ceremony was held to commemorate the positioning of the last caisson for the first construction phase of the Port of Valencia's new cruise berths.

The ceremony was attended by the Central Government representative in the Valencian Region, Paula Sánchez de León, the Valencia City Council's Deputy Mayor, Alfonso Novo, and the PAV Chairman and General Manager, Rafael Aznar and Ramón Gómez-Ferrer, respectively.

During the visit to the building works, Rafael Aznar underlined the importance of the project as a huge step forward for one of the PAV's strategic objectives, i.e. the promotion of port-city integration.

Over 480,000 cruise passengers visited Valencia on 205 calls to the port in 2012. These figures represent an increase of over 29% compared to the previous year - the largest rise in the entire Spanish port system - and consolidate Valencia as one of Spain's major cruise ports.

The first phase of the new cruise quays located on the Port of Valencia's North Extension is set to come into service this year. The building work in this new area has a budget of €21 million and will create three new quays to make a platform with all the amenities needed to offer optimum service to latest generation cruise vessels. These quays have a depth of 14 metres and will enable the berthing of vessels of up to 362 metres in length.

In 2013, Norwegian Cruise Lines has joined the long list of shipping companies which call at the Port of Valencia that include the world's three largest cruise operators: MSC Cruises, Royal Caribbean and Carnival. The number of cruise passengers is set to reach 509,000 in 2013.

El Comité Ejecutivo de la CEV se reúne en el puerto de Valencia

A mediados de febrero, el comité ejecutivo de la CEV (Confederación Empresarial Valenciana), bajo la presidencia de Salvador Navarro celebró en el Edificio del Reloj de la Autoridad Portuaria. El encuentro contó con la participación del presidente y del director de la Autoridad Portuaria, Rafael Aznar y Ramón Gómez-Ferrer, respectivamente, y del presidente de Cámara Valencia, José Vicente Morata.

The CEV's Executive Committee meets at the Port of Valencia

In the middle of February, the Executive Committee meeting of the Valencian Business Confederation (CEV), under the chairmanship of Salvador Navarro, was held in the Port Authority's Clocktower Building. Participants in the event included the PAV Chairman, Rafael Aznar; the PAV General Manager, Ramón Gómez-Ferrer; and the Valencia Chamber of Commerce Chairman, José Vicente Morata.



Visita de la Shanghai Overseas Affairs Service Center a Valenciaport

A mediados de febrero, el Director General de la APV, Ramón Gómez-Ferrer, y el responsable de Navieras de la Institución, Manuel Rodríguez, celebraron un encuentro con una delegación de la Shanghai Overseas Affairs Service Center, encabezada por su presidente, Jie Min Wang, y de la que formaban parte varios directores de diversos departamentos de la entidad. Acompañaban a la Delegación, Mar Casanova, directora General de Internacionalización de la Generalitat Valenciana, y Salvador Martínez, director Ejecutivo de Establish in Spain. En el transcurso del encuentro, se trataron temas relacionados, tanto con las más recientes iniciativas desarrolladas por la APV en infraestructuras, instalaciones y calidad de sus servicios, como las planificadas a medio y largo plazo. La visita finalizó con un recorrido marítimo por las principales instalaciones portuarias.

El Puerto de Valencia, líder del mediterráneo y 5º de la Unión Europea en el tráfico de contenedores, tiene un creciente volumen de su tráfico vinculado con China, país que representa el 13% del comercio exterior de su Hinterland.



De izquierda a derecha, Salvador Martínez, director Ejecutivo de Establish in Spain; Jie Ming Wang, presidente de Shanghai Overseas Affairs Service Center; Ramón Gómez-Ferrer, director General de la APV y Mar Casanova, directora General de Internacionalización de la Generalidad Valenciana.

From left to right: Salvador Martínez, Executive Director of Establish in Spain; Jie Ming Wang, Chairman of Shanghai Overseas Affairs Service Center; Ramón Gómez-Ferrer, PAV General Manager; and Mar Casanova, the Valencian Regional Government's Director-General of Internationalisation.

The Shanghai Overseas Affairs Service Center visits Valenciaport

In the middle of February, the PAV General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, and the Shipping Company Director, Manuel Rodríguez, held a meeting with a delegation from the Shanghai Overseas Affairs Service Center, led by its Chairman, Jie Min Wang, which also included several of the Center's departmental directors. The delegation was accompanied by Mar Casanova, the Valencian Regional Government's Director-General of Internationalisation, and Salvador Martínez, Executive Director of Establish in Spain.

The meeting dealt with a variety of issues including the PAV's most recent initiatives in infrastructures, facilities and service quality, and the projects planned for the medium and long-term. The visit was completed with a boat trip around the main port facilities.

The Port of Valencia is the leading Mediterranean container port and fifth in Europe. An increasing volume of its traffic is linked to China, a country which accounts for 13% of its hinterland's foreign trade.

Tepsa, Galp y la APV ponen a prueba su plan de emergencias en un simulacro de accidente

El 14 de febrero, tuvo lugar en las instalaciones de las empresas Tepsa y Galp en el puerto de Valencia un simulacro de accidente consistente en una fuga de gasolina tras la descarga de un buque y su posterior incendio. El ejercicio activó los Planes de Autoprotección (Emergencia Interior) de las empresas y el de la Autoridad Portuaria de Valencia. Asimismo, el simulacro supuso la activación del Plan de Emergencia Exterior (PEE) que la Generalitat Valenciana tiene establecido para los accidentes de esta tipología que puedan producirse en las instalaciones de las empresas concesionarias como en los buques atracados o fondeados en sus aguas.

Tepsa, Galp and the PAV test their emergency plans in a mock accident drill

On 14th February, a mock accident drill was carried out at the facilities of the companies Tepsa and Galp at the Port of Valencia. The drill consisted of a petrol leak from the discharge of a vessel and an ensuing fire. The exercise set in motion the Self-Protection Plans (Internal Emergencies) of the companies involved and of the Port Authority of Valencia. In addition, the drill also activated the External Emergency Plan (PEE) established by the Valencian Regional Government for accidents of this kind that may occur in concessionaire facilities or on vessels that are berthed or anchored in Valencian waters.



Varios momentos del ejercicio desarrollado en el puerto de Valencia.

A snapshot of the drill at the Port of Valencia.

Aragón y Comunitat Valenciana se alían para multiplicar el tráfico ferroviario de mercancías

En febrero, los gobiernos de Aragón y Valencia manifestaron su propósito de unir esfuerzos para solicitar y proponer al Ministerio de Fomento mejoras ferroviarias y viarias mediante la presentación de protocolos conjuntos - entre los cuales se enmarcan los dedicados a mejorar la línea ferroviaria de mercancías entre Valencia y Zaragoza-, con la finalidad de favorecer el desarrollo económico, la generación de empleo y la mejora del servicio. Esta fue una de las principales conclusiones del encuentro que mantuvieron en Teruel el consejero de Obras Públicas, Urbanismo, Vivienda y Transporte del Gobierno de Aragón, Rafael Fernández de



Un momento de la reunión celebrada ayer en Teruel.

A snapshot of the meeting held in Teruel.

Alarcón, con la consellera de Infraestructuras, Territorio y Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana, Isabel Bonig, para avanzar en la cooperación entre ambas comunidades.

El acto también contó con la asistencia y participación del presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar; el presidente de Logitren, Juan Cámara; el director general de Transportes y Logística de la Generalitat valenciana, Carlos Eleno; el subdirector de la APV, Juan Antonio Delgado, el director general de Transportes y Planificación de Infraestructuras, Jesús Díez y el director gerente de Plataforma Logístico Industrial de Teruel (Platea), Jesús Andreu.

Según explicó el consejero de Aragón tras el encuentro, además de la mejora de la conexión ferroviaria para mercancías y viajeros, también se va desarrollar un protocolo de comercialización conjunta de las áreas logísticas de los puertos valencianos y las áreas logísticas de Teruel, Platea, Aeropuerto de Teruel y de Plataforma Logística de Zaragoza (Plaza). El proyecto de desarrollo ferroviario de mercancías incluiría mejorar los accesos a los puertos y crear puntos de cruce entre Sagunto y Zaragoza, para que la capacidad de este ferrocarril sea muy superior a lo existente.

Según explicó la consellera Isabel Bonig: "Se van a confrontar los estudios que tanto desde la Generalitat como del Gobierno de Aragón se han realizado sobre cómo aumentar la eficacia y la eficiencia de la línea de mercancías Valencia-Sagunto-Teruel-Zaragoza para preparar un documento conjunto sobre las actuaciones que consideremos que se deben llevar a cabo y que presentaremos posteriormente ante el Ministerio".

"Con esta actuación -continuó Fernández de Alarcón-, se puede multiplicar por cuatro o cinco las toneladas que desde los puertos valencianos lleguen a través de Aragón al Cantábrico a cortísimo plazo. Pero éste es sólo un primer paso hacia unas cargas que pueden llegar a ser de cuarenta veces las que actualmente discurren entre Valencia y Aragón , a través del ferrocarril".

Aragon and the Valencian Region join forces to boost rail freight

In February, the regional governments of Aragon and Valencia joined forces to request rail and road improvements from the Ministry of Development via the presentation of joint protocols. These include proposals to improve the rail freight line between Valencia and Saragossa and thus boost economic development, create employment and improve service. This was one of the main conclusions of the meeting held in Teruel between the Aragonese Regional Government Minister of Public Works, Town Planning, Housing and Transport, Rafael Fernández de Alarcón, and the Valencian Regional Government Minister of Infrastructure, Territory and the Environment, Isabel Bonig, which aimed to bolster cooperation between the two regions.

Other participants at the meeting included the Port Authority of Valencia Chairman, Rafael Aznar; the Logitren Chairman, Juan Cámara; the Valencian Regional Government's Director-General of Transport and Logistics, Carlos Eleno; the PAV Deputy Managing Director, Juan Antonio Delgado; the Director-General of Transport and Infrastructure Planning, Jesús Díez; and the Managing Director of the Teruel Industrial and Logistics Platform (Platea), Jesús Andreu.

After the meeting, the Aragonese Minister explained that in addition to improving freight and passenger rail links, a protocol to jointly market the logistics areas of the Valencian ports and of Teruel, Platea, Teruel Airport and the Saragossa Logistics Platform (Plaza) will also be drawn up. The rail freight development project includes improving port access and creating crossing points between Sagunto and Saragossa so that current rail capacity can be dramatically increased.

In the words of Isabel Bonig, "we aim to compare studies carried out by the Valencian and Aragonese governments on how to increase the efficacy and efficiency of the Valencia-Sagunto-Teruel-Saragossa rail freight line so we can prepare a joint document of the actions we believe should be carried out and then present it to the Development Ministry".

According to Fernández de Alarcón, "this plan will enable us to increase four- or five-fold the volume of tonnes transported from Valencian ports through Aragón to the Cantabrian coast in a very short period of time. This is just the first step towards transporting forty times as much rail freight as is currently handled between Valencia and Aragón".

El Puerto de Valencia presenta sus objetivos y retos al Pleno de Cámara Valencia

En febrero, se celebró en la sede de la Autoridad Portuaria, el Pleno de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación dentro del calendario de encuentros de dicho Pleno con instituciones y entidades económicas valencianas. En esta convocatoria fue el presidente de la Autoridad Portuaria, Rafael Aznar, quien explicó al Pleno de la Cámara los nuevos retos que afronta el Puerto de Valencia como herramienta de competitividad territorial. Aznar ofreció algunas de las cifras que dan idea del volumen de carga del puerto de Valencia: el 85% de las importaciones de España y cerca del 60% de las exportaciones se hacen por vía marítima. De este volumen, el 40% de los contenedores que sirven al comercio exterior español pasa por el puerto de Valencia. En 2012, el tráfico de contenedores alcanzó los 4,47 millones de TEUs.

A continuación, el presidente de la APV expuso las amenazas y oportunidades que presenta el ciclo 2009-2020: intensificación de la competencia portuaria, cambios estructurales en la industria derivados de la crisis y caída de los tráficos de importación y exportación como consecuencia de la crisis y los menores crecimientos de PIB. Estos retos, a su vez, dan lugar a un nuevo modelo de gobernanza portuaria "que se apoya en sólidos principios y valores, conocer el mercado, sus resortes y tendencias; un planteamiento estratégico global y una política de anticipación al cambio con el objetivo de contribuir a la internacionalización y competitividad de las empresas españolas".

La estrategia del puerto de Valencia, explicó Aznar, se focaliza en explotar sus capacidades como hub mixto, ofreciendo a las navieras economías de escala por la operación simultánea de tráficos comerciales y de tránsito. La intermodalidad y la conexión con los mercados es otra de las claves de la gestión portuaria. En este sentido, para Rafael Aznar, la integración del Corredor Mediterráneo en la Red TEN-T es clave para reequilibrar los flujos de transporte y fortalecer la sostenibilidad y competitividad del sistema de transporte europeo.



The Port of Valencia outlines its objectives and challenges to the Valencia Chamber of Commerce's Plenary Meeting

In February, the Valencia Official Chamber of Commerce, Industry and Shipping's Plenary Meeting was held at the Port Authority headquarters, as part of a round of plenary sessions with Valencian economic institutions and organisations. On this occasion, it fell to the Port Authority Chairman, Rafael Aznar, to inform the Chamber's Plenary Meeting of the new challenges facing the Port of Valencia as a tool for territorial competitiveness.

Aznar outlined some of the figures that explain the volume of goods handled by the Port of Valencia: 85% of Spain's imports and around 60% of exports are transported by sea. Of this volume, 40% of the containers used for Spanish foreign trade go through the Port of Valencia. In 2012, container traffic reached 4.47 million TEUs.

The PAV Chairman then detailed the threats and opportunities inherent to the 2009-2020 period: stronger port competition, structural changes in industry as a result of the crisis, a fall in import and export traffic as a consequence of the recession and lower GDP growth. These challenges, in turn, are giving way to a new port governance model "based on sound principles and values, knowledge of the market, its influences and trends; a global strategic approach and a policy centred on anticipating change so as to contribute to the internationalisation and competitiveness of Spanish companies".

The Port of Valencia's strategy, according to Aznar, focuses on exploiting its capacities as a mixed hub, and offering shipping lines economies of scale thanks to its ability to simultaneously handle commercial and transit traffic. Intermodality and good connections to the markets are another of the keys to port management. Along these lines, Aznar pointed out that the inclusion of the Mediterranean Corridor in the TEN-T network is essential to redress the balance of transport flows and make the European transport system more competitive and sustainable.

El Embajador de la República Kazajstán visita el Puerto de Valencia

Representantes de la Autoridad Portuaria de Valencia recibieron a finales de febrero la visita de un grupo de representantes de la República de Kazajstán encabezados por su Embajador en España, Bakyt Dyussenbayev, a quien acompañaba la directora general de Internacionalización de la Generalitat Valenciana, Mar Casanova.

En el transcurso del encuentro, la APV explicó los aspectos más relevantes de las instalaciones gestionadas por la APV a los representantes de la República de Kazajstán, y éstos se mostraron muy interesados en conocer, tanto algunas de las iniciativas más relevantes que la APV desarrolla en la actualidad en diversos campos, como la Seguridad, Logística, Proyectos de Cooperación Internacional, Formación y Medio Ambiente, como en sus planes de futuro. El encuentro se completó con una visita por mar a las instalaciones más importantes del puerto de Valencia.



De izquierda a derecha: Ramón Gómez-Ferrer, director General de la APV; Mar Casanova, directora General de Internacionalización de la Generalitat Valenciana; Rafael Aznar, presidente de la APV; Bakyt Dyussenbayev, embajador de la República de Kazajstán en España; y Juan Francisco Coronati, presidente de CISA-KAZESP, S.L.

From left to right: Ramón Gómez-Ferrer, PAV General Manager; Mar Casanova, the Valencian Regional Government's Director-General of Internationalisation; Rafael Aznar, PAV Chairman; Bakyt Dyussenbayev, Republic of Kazakhstan Ambassador to Spain; and Juan Francisco Coronati, Chairman of CISA-KAZESP, S.L.

The Kazakhstan Ambassador visits the Port of Valencia

At the end of February, the Port Authority of Valencia welcomed a visit from representatives of the Republic of Kazakhstan led by the country's Ambassador in Spain, Bakyt Dyussenbayev, who was accompanied by Mar Casanova, the Valencian Regional Government's Director-General of Internationalisation.

During the encounter, the PAV explained the most important areas of its facilities to the Kazakh representatives who showed great interest in gaining an insight into some of the main initiatives developed by the PAV in a variety of fields, such as safety, security, logistics, international cooperation projects, training and the environment, as well as its future plans. The event was rounded off with a boat trip around the Port of Valencia's main facilities.

Rafael Aznar participa en el debate del Club de Encuentro Manuel Broseta sobre el Corredor Mediterráneo

El Club de Encuentro Manuel Broseta celebró a finales de febrero en Valencia su primer debate en torno al Corredor Mediterráneo. Participaron como ponentes el presidente de la APV, Rafael Aznar; el profesor de la Universitat de València, Josep Vicent Boira y el abogado Juan Valero de Palma. Aznar centró su intervención en las dos visiones que se han de tener en cuenta en relación con el Corredor: la europea y la mundial. Desde la visión europea, el Corredor es una verdad económica que mejoraría la competitividad, pero siempre teniendo en cuenta el impacto medioambiental y el buen funcionamiento del proyecto. Desde la visión mundial, tiene importancia por el desarrollo del transporte marítimo. Para Aznar, es necesario preservar la conectividad de los mercados. Lo más importante de esta infraestructura es el logro sus objetivos, para lo que son determinantes cruciales su gestión y comercialización.



Rafael Aznar takes part in the Manuel Broseta Club de Encuentro debate about the Mediterranean Corridor

At the end of February in Valencia, the Manuel Broseta Club de Encuentro held its first debate about the Mediterranean Corridor. Speakers included the PAV Chairman, Rafael Aznar; the Valencia University lecturer Josep Vicent Boira, and the lawyer Juan Valero de Palma. Aznar centred his speech on the two visions that need to be taken into account when discussing the Corridor: the European and the global visions. From a European standpoint, the Corridor is an economic evidence that will improve competitiveness, whilst bearing in mind its environmental impact and the smooth running of the project. In terms of global vision, it is important to the development of shipping. According to Aznar, it is essential to maintain market connectivity. The most important aspect of this infrastructure is to achieve its objectives, which means that its management and marketing are crucial.

Aznar en Forinvest: "Es necesario mirar a Europa y coordinar con ella una política de infraestructuras"

En marzo, en el marco del certamen Forinvest, la APV participó en una jornada sobre el Corredor Mediterráneo, organizada por Mapfre, en el transcurso de la cual, Isabel Bonig, consellera de Infraestructuras, recordó que el Corredor Mediterráneo, y el tercer carril en su primera fase, van a ayudar en el gran objetivo de crear una macroregión altamente competitiva en el sur de Europa.

Según Bonig, una vez ejecutada la infraestructura "tenemos que ser capaces de concentrar carga para llenar los trenes; es necesario que hagamos una logística más intermodal, eficaz y eficiente".

En este misma línea, el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar, aseguró que conseguir que el tercer carril esté operativo en 2015 es importante para "mantener el carácter interoceánico y la competitividad" del Puerto de Valencia.

Para Aznar "es necesario mirar a Europa y coordinar con ella una política de infraestructuras, sin olvidar que debemos seguir exigiendo la ejecución del Corredor Mediterráneo en su totalidad".

El presidente de la APV, hizo especial referencia a la rentabilidad. "Las infraestructuras no son nada si no son útiles -aseguró- y hay que pensar ya en cómo sacar el máximo rendimiento. No podemos esperar a 2030, soy partidario de comenzar ya a gestionar el corredor con criterio de empresa privada, sacando a concurso su explotación, por ejemplo".

Aznar at Forinvest: "We need to look to Europe and put together a joint infrastructure policy"

In March, the PAV took part in a conference, within the framework of Forinvest, about the Mediterranean Corridor, organised by Mapfre, during which Isabel Bonig, the Valencian Regional Government Minister of Infrastructure, emphasised that the Mediterranean Corridor and the third rail track in its initial phase will contribute to the overall objective of creating a highly competitive macro-region in the south of Europe.

According to Bonig, once the infrastructure has been built, "we need to be able to concentrate freight to fill the trains. This means a more efficient, inter-modal logistics model is essential".

Along these lines, the Port Authority of Valencia Chairman, Rafael Aznar, stated that ensuring the third rail track is operational in 2015 is important to "maintain the Port of Valencia's deep-sea port status and its competitive edge".

According to Aznar, "we need to look to Europe and put together a joint infrastructure policy, whilst continuing to demand the Mediterranean Corridor is built in its entirety".

The PAV Chairman made a special reference to profitability. "Infrastructures are worth nothing if they are not useful and we must think about how to make the most of them", Aznar pointed out. "We can't wait until 2030. I am in favour of starting to manage the Corridor using private-business criteria, i.e. putting its operation out to tender".



Federico Félix, presidente de la Fundación proAVE; Vicente Guarch, director territorial de Mapfre; Isabel Bonig, consellera de Infraestructuras y Rafael Aznar, presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia.

Federico Félix, the proAVE Foundation Chairman; Vicente Guarch, Mapfre Area Manager; Isabel Bonig, the Valencian Regional Government Minister of Infrastructure; and Rafael Aznar, the PAV Chairman.

El Embajador en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo visita el puerto de Valencia

A mediados de marzo, el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia (APV), Rafael Aznar, recibió la visita de Juan José Escobar Stemmann, embajador en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo, al que acompañaban, Jorge Vázquez Costa, jefe de Servicio Unidad para Asuntos del Mediterráneo y Almudena Muñoz Guajardo, directora de la Casa del Mediterráneo. Participaron asimismo en el encuentro, Fátima Zayed, directora de Desarrollo Logístico para los países MENA de la APV y Pablo Landecho, director del Consorcio Valencia 2007.

En el transcurso del encuentro, que incluyó una visita por mar a las instalaciones del puerto, Escobar tuvo oportunidad de conocer los aspectos más destacados de la aportación de la APV al comercio internacional español, así como los relativos a su posición como 5º puerto de la Unión Europea, y plataforma portuaria líder del Mediterráneo, área que supone el 27,3% de su tráfico exterior, y desde la que, como puerto hub ofrece un emplazamiento privilegiado para el transporte europeo marítimo de corta distancia (short-sea-shipping).



The Ambassador on Special Mission for Mediterranean Affairs visits the Port of Valencia

In the middle of March, the Port Authority of Valencia (PAV) Chairman, Rafael Aznar, welcomed Juan José Escobar Stemmann, the Ambassador on Special Mission for Mediterranean Affairs, accompanied by Jorge Vázquez Costa, Head of the Mediterranean Affairs Unit, and Almudena Muñoz Guajardo, Director of the Casa del Mediterráneo. Other participants in the event included Fátima Zayed, the Port Authority of Valencia's Director of Logistics Development in the Middle East and North Africa, and Pablo Landecho, Director of the Valencia 2007 Consortium.

During the event, which included a boat trip around the Port's facilities, Escobar was given an insight into the major aspects of the PAV's contribution to Spain's foreign trade, and its position as the fifth-ranked port in the European Union and the Mediterranean's leading port platform, an area which accounts for 27.3% of its foreign trade, and from which, as a hub port, it offers a privileged location for short-sea shipping in Europe.

La APV lidera el proyecto Greenberth que fomentará el papel de las pymes tecnológicas en los puertos

En marzo, la sede del Instituto Portuario de Estudios y Cooperación de la Comunitat Valenciana (FEPORTE) acogió la reunión de lanzamiento del proyecto Greenberth (Promotion of Port Communities SMEs role in Energy Efficiency and GREEN Technologies for BERTHing Operations).

El proyecto Greenberth, liderado por la Autoridad Portuaria de Valencia, cuenta con un presupuesto total de 1.616.115 euros, subvencionado al 75% por la Unión Europea a través del Programa MED (2007-2013) de Cooperación Transnacional. El proyecto tiene prevista su finalización en mayo de 2015.

Greenberth, surge de la necesidad detectada en proyectos anteriores (Climeport, APICE MED y otros) de abrir las puertas de los puertos y de los grandes operadores logístico-portuarios a las pymes tecnológicas.

En este sentido, el proyecto busca precisamente fomentar el papel de estas pymes en el desarrollo económico de los puertos mediante la búsqueda de soluciones innovadoras en materia de eficiencia energética y tecnologías verdes, soluciones que serán puestas en valor a través del intercambio de las mejores prácticas y experiencias llevadas a cabo en los seis puertos participantes, puertos de referencia en el Mediterráneo.



Participantes de la reunión de lanzamiento en Valencia.

Participants at the launch meeting in Valencia.

The PAV leads the Greenberth project which is set to promote the role of technological SMEs in ports

In March, the Valencian Region Port Institute for Study and Cooperation (FEPORTE) played host to the launch meeting of the Greenberth project (Promotion of Port Communities SMEs role in Energy Efficiency and GREEN Technologies for BERTHing Operations).

The Greenberth project, led by the Port Authority of Valencia, has a total budget of €1,616,115, of which 75% is subsidised by the European Union through the 2007-2013 MED Programme on Transnational Cooperation. The project is scheduled to be completed in May 2015.

The idea behind Greenberth arose out of a need that appeared in previous projects (Climeport, APICE MED and others) to open up ports and major port and logistics operators to technological SMEs.

Accordingly, the project aims precisely to promote the role of these SMEs in the economic development of ports via the search for innovative solutions in energy efficiency and green technology, solutions that will be appraised through the exchange of best practice and experiences carried out in the six benchmark Mediterranean ports taking part in the project.

Asamblea de Europhar en la sede de la APV

En marzo, tuvo lugar en la sede de la APV la Asamblea General de la Agrupación Europea de Interés Económico Europhar que preside el subdirector de la Autoridad Portuaria de Valencia, Federico Torres. La agenda de la Asamblea, que comenzó con la bienvenida del Director General de la APV, Ramón Gómez-Ferrer, comprendió un análisis de las últimas iniciativas llevadas a cabo por los puertos de la agrupación y las fases de realización de los proyectos en desarrollo por sus socios.

Entre los proyectos europeos objeto de la dedicación de Europhar, destacan: "Support" (Security Upgrade for Ports), vinculado al ámbito de la seguridad, y "COSTA" (CO₂ Ship Transport emissions Abatement by LNG), "Greencranes" (Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals) y "Greenberth" (Promotion of Port Communities SMEs role in Energy Efficiency and GREEN Technologies for BERTHing Operations), del ámbito ambiental. El objetivo principal de Europhar, es el desarrollo de estudios y actividades en proyectos de I+D+i con la finalidad de alcanzar el equilibrio entre un crecimiento comercial y económico de los puertos y la protección tanto de las personas que en el trabajan como del entorno en el que se encuentran, garantizando de esta forma el desarrollo sostenible de los mismos.

Tal y como recordó Federico Torres al inicio de la Asamblea: "Europhar se puso en marcha hace 15 años con el objetivo de formalizar un instrumento que fuera capaz de generar el intercambio de experiencias, de know-how, entre sus miembros, y nació por y para la Unión Europea; con la mirada puesta en desarrollar el conocimiento de las necesidades de los puertos".



Los miembros de Europhar se reunieron en marzo en la sala Pacífico de la APV.
The March meeting of Europhar members in the PAV's Pacífico Room.

Europhar General Assembly at the PAV headquarters

In March, the General Assembly of the Europhar European Economic Interest Group (EEIG), whose Chairman is the Port Authority of Valencia's Deputy Managing Director, Federico Torres, was held at the PAV's headquarters. The Assembly got underway with a welcome speech from the PAV's General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, who analysed the latest initiatives carried out by the Group's ports and the status of the projects being carried out by the partners.

Some of the European projects Europhar is involved in include "Support" (Security Upgrade for Ports), "COSTA" (CO₂ Ship Transport emissions Abatement by LNG), "Greencranes" (Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals) and "Greenberth" (Promotion of Port Communities SMEs role in Energy Efficiency and GREEN Technologies for BERTHing Operations).

The main aim of Europhar is to carry out R&D&I studies and activities in order to balance ports' commercial and economic growth and the protection of port workers and of the areas they are located in to ensure sustainable development.

As was pointed out by Federico Torres at the start of the Assembly, "Europhar was set up 15 years ago by and for the European Union in order to create a tool that could generate the exchange of experiences and know-how between its members with a view to revealing port needs".

Las empresas de Ecoport II consiguen gran parte de sus objetivos ambientales en 2012

Las empresas que constituyen el Comité Ambiental del grupo Ecoport II de la Autoridad Portuaria de Valencia han alcanzado a lo largo de 2012 un alto grado de cumplimiento de los objetivos ambientales que voluntariamente se han fijado. Estos objetivos, centrados en la mejora del estado ambiental portuario, han de sumarse los sistemas de gestión ambiental propios de cada empresa, por lo que se trata de un sobreesfuerzo en aras de la mejora y del compromiso ambiental.

El primero de los objetivos para 2012 fue el incremento del porcentaje de residuos valorizados; este reto fue seleccionado por 13 empresas y conseguido por el 62% de las mismas. El segundo objetivo, consistente en la reducción de un 2% del consumo de agua, lo siguieron nueve empresas y lo consiguieron el 56%. Respecto a la formación y sensibilización de 500 horas/persona, fue un objetivo cumplido por las 17 empresas que lo seleccionaron.

En el apartado de minimización de residuos peligrosos en un 3%, el objetivo fue seguido por seis empresas y conseguido por el 83%. El reto de reducir el consumo de combustible en un 2% fue seguido por 14 empresas y conseguido por el 64% de las mismas, mientras que el objetivo de disminución del consumo eléctrico en un 2%, fue conseguido por el 66% de las nueve empresas que lo seleccionaron.

Finalmente, la propuesta de identificación de equipos según su eficiencia energética fue seleccionado por tres empresas y conseguido por el 33%.

La APV, considera que, teniendo en cuenta los resultados obtenidos de forma voluntaria por el conjunto de las empresas participantes se puede concluir que el año 2012 ha supuesto una mejora cualitativa y cuantitativa en el estado del medio ambiente en los puertos gestionados por la APV.

Ecoport II companies achieve the majority of their environmental objectives in 2012

In 2012, the companies that make up the Port Authority of Valencia's Ecoport II Environmental Committee achieved the majority of the environmental objectives that they had voluntarily set themselves. These objectives, which centred on improving the environmental status of ports, come on top of each company's own environmental management system thus indicating the specific commitment they have towards environmental improvements.

The first objective for 2012 was to increase the percentage of recovered waste. This was chosen by 13 companies, 62% of which achieved this aim. The second objective consisted of reducing water use by 2%. This was chosen by 9 companies of which 56% reached their goal. Providing at least 500 hours of training and awareness per person was complied with by the 17 companies which set this objective. Reducing hazardous waste by 3% was chosen by 6 companies, 83% of which achieved their aim. Fourteen companies aimed to reduce fuel consumption by 2%, and 64% of them reached their target, whilst 66% of the nine companies that chose to reduce their use of electricity by 2% achieved their objective.

Finally, identifying equipment by its energy efficiency rating was achieved by 33% of the 3 companies which set themselves this objective. In the PAV's opinion, 2012 constituted a qualitative and quantitative improvement in the environmental status of the ports it manages, taking into account the results obtained by the participating firms who voluntarily chose to improve their environmental performance.

La APV se suma a la Hora del Planeta apagando la iluminación del Edificio del Reloj

A finales de marzo, la Autoridad Portuaria de Valencia se sumó, a la campaña "Hora del Planeta" impulsada por la organización WWF (World Wildlife Fund) apagando la iluminación del Edificio del Reloj sede de su Consejo de Administración, situado en la entrada principal del puerto de Valencia.

Con esta iniciativa, la APV secunda un año más la campaña de WWF de concienciación sobre el cambio climático y el impacto que la actividad y el consumo humano de energía tienen sobre el calentamiento del planeta.

La Autoridad Portuaria de Valencia mantiene un compromiso firme con la protección ambiental desarrollando diversos proyectos encaminados a integrar la protección ambiental y el cuidado del entorno con el desarrollo de la actividad portuaria, por lo que es reconocido como referente europeo en gestión ambiental.

Un claro exponente de este compromiso es el proyecto Greenberth, liderado por la Autoridad Portuaria de Valencia, financiado por la Unión Europea y que reúne a las autoridades portuarias de Valencia (España), Marsella (Francia), Livorno (Italia) y Venecia (Italia), entre otras. El objetivo básico del proyecto Greenberth es fomentar el acceso de las pymes a las oportunidades que ofrece el sector portuario hacia la aplicación de soluciones de mejora de la gestión energética y la implantación de energías renovables, con especial atención en las operaciones puerto-buque.

Por otro lado, cabe subrayar que la APV cuenta con las certificaciones medioambientales más exigentes. Entre ellas, destaca el certificado medioambiental europeo de puertos PERS (Port Environmental Review System), la certificación UNE en ISO 14001 y el Certificado Europeo de Gestión y Auditoría Medioambiental EMAS (Eco-Management and Audit Scheme), la certificación más prestigiosa en el ámbito europeo. La APV fue el primer puerto español en lograr esta distinción y el segundo en Europa. Además, la APV participa, junto con otros 55 puertos del mundo, en el foro C40 World Ports Climate Conference para luchar contra los impactos ambientales y mejorar la calidad de vida en las ciudades portuarias.

The PAV joins Earth Hour by turning off the Clocktower Building's lights

At the end of March, the Port Authority of Valencia joined the Earth Hour campaign organised by the World Wildlife Fund (WWF) by turning off the lights on the Clocktower Building located at the Port of Valencia's main entrance, which is used as the headquarters of its Board of Directors.

Through this initiative, the PAV once again showed its support for the WWF's campaign to raise awareness about climate change and the impact of human activity and energy use on global warming.

The Port Authority of Valencia is firmly committed to protecting the environment and carries out different projects aimed at integrating environmental protection and respect for its surroundings with port activity. It is also a European benchmark in environmental management.

A clear indicator of this commitment is the EU-funded Greenberth project, led by the Port Authority of Valencia and partnered by the port authorities of Marseilles (France), Leghorn (Italy) and Venice (Italy), amongst others. The basic aim of the Greenberth project is to encourage SME access to opportunities in the port sector in the introduction of solutions to improve energy management and the implementation of renewable energies, with a special focus on port-vessel operations.

The PAV also holds the most demanding environmental certifications which include the European Port Environmental Review System (PERS), ISO 14001 certification and the Eco-Management and Audit Scheme (EMAS), Europe's most prestigious certification. The PAV was the first Spanish port and the second European port to achieve this distinction. In addition, the PAV also participates, alongside another 55 ports from around the globe, in the C40 World Ports Climate Conference to combat environmental impact and improve the quality of life in port cities.



Vicente del Río, gerente de la Fundación Valenciaport; Juan Carlos Moragues, conseller de Hacienda; Rafael Aznar, presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia y Ramón Gómez-Ferrer, director general de la APV.

Vicente del Río, Managing Director of the Valenciaport Foundation; Juan Carlos Moragues, Valencian Regional Minister of the Treasury; Rafael Aznar, Chairman of the Port Authority of Valencia; and Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager.

El Conseller de Hacienda y Administración Pública visita las instalaciones del Puerto de Valencia

El conseller de Hacienda y Administración Pública, Juan Carlos Moragues, se reunió a mediados de febrero con el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar. Durante el encuentro, en el que también visitaron las instalaciones del puerto de Valencia y se trataron "temas de interés común".

The Valencian Regional Minister of the Treasury and Public Administration visits the Port of Valencia's facilities

In the middle of February, the Valencian Regional Minister of the Treasury and Public Administration, Juan Carlos Moragues, met the Port Authority of Valencia Chairman, Rafael Aznar. The encounter included a visit around the Port of Valencia's facilities and dealt with "issues of common interest".

Cosco amplía la capacidad de carga de su línea entre el Mediterráneo y Extremo Oriente

El "Cosco America", el nuevo gigante de la naviera Cosco (China Ocean Shipping -Group- Company), trabajó a primeros de marzo en el puerto de Valencia estrenando la nueva y más amplia capacidad de carga del servicio MD1 en el que se integra, en sustitución del "Cosco Hong Kong". Con una capacidad de carga de 10.000 TEUs, el nuevo buque realizó 2.000 movimientos en su primera escala en el enclave.

Con motivo de esta primera visita, la Autoridad Portuaria de Valencia, representada por el responsable de Navieras, Manuel Rodríguez, entregó al capitán del buque, Ju Helin, una metopa conmemorativa.

El "Cosco America", con bandera de Panamá, tiene una eslora de 349 metros, una manga de 45,6 metros, un calado máximo de 14,52 metros, capacidad para 10.062 TEUs, 800 conexiones para contenedores reefer y un registro bruto de 114.394 toneladas.

Cosco increases the cargo capacity of its Mediterranean-Far East line

At the beginning of March, the "Cosco America", the new giant of the Cosco shipping company (China

Ocean Shipping [Group] Company), called at the Port of Valencia and showed off the new increased cargo capacity of the MD1 service to which it has been assigned to replace the "Cosco Hong Kong". The new vessel, which has a capacity of 10,000 TEUs, carried out 2,000 moves in its first call at the port.

To mark this first visit, the Port Authority of Valencia, represented by its Shipping Company Director, Manuel Rodríguez, presented the vessel's Captain, Ju Helin, with a commemorative plaque.

The "Cosco America", which flies the Panamanian flag, is 349 metres long, 45.6 metres wide, has a maximum draft of 14.52 metres, a capacity of 10,062 TEUs, 800 connections for reefer containers and a gross tonnage of 114,394 tonnes.



De izquierda a derecha: Manuel Rodríguez, responsable de Navieras de la Autoridad Portuaria de Valencia; Ju Helin, capitán del buque; y Francisco Medina, director de Operaciones de Cosco Iberia Valencia.

From left to right: Manuel Rodríguez, the Port Authority of Valencia's Shipping Company Director; Ju Helin, the ship's Captain; and Francisco Medina, Cosco Iberia Valencia's Operations Director.



Antonio Torregrosa, director de proyectos de la Fundación Valenciaport, realizó una presentación del puerto de Valencia y de los principales proyectos desarrollados por la entidad a los italianos.

Antonio Torregrosa, the Valenciaport Foundation's Project Director, gives a presentation to the Italian delegation on the Port of Valencia and the main projects carried out by the organisation.

Una delegación del puerto italiano de Piombino visita el puerto de Valencia

Una delegación de representantes del puerto de Piombino (Italia) se reunió en febrero con miembros de la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) y de la Fundación Valenciaport. Esta visita se enmarcó en un nuevo programa europeo "ES.PORT - Esperti delle autorità PORTuali", cuyo objetivo es realizar un intercambio entre profesionales de ambos puertos para conocer competencias en diferentes ámbitos logístico-portuarios.

A delegation from the Italian port of Piombino visits the Port of Valencia

In February, a delegation from the port of Piombino (Italy) met up with members of the Port Authority of Valencia (PAV) and the Valenciaport Foundation. The visit was part of a new European programme "ES.PORT - Esperti delle autorità PORTuali", whose aim is for professionals from both ports to exchange skills know-how in different port and logistics environments.

Los alumnos del Máster en Gestión Aduanera de la Universidad Católica de Valencia visitan el puerto de Valencia

A mediados de enero y dentro de las actividades de formación del Máster en Gestión Aduanera de la Universidad Católica de Valencia, San Vicente Mártir, sus alumnos visitaron las instalaciones del puerto de Valencia. Guiados por Mercedes Cano, jefa Dependencia Provincial Aduanas y profesora del Máster, los alumnos conocieron las instalaciones de Noatum Container Terminal Valencia y el escáner de contenedores.

Posteriormente también tuvieron la oportunidad de ver las instalaciones del PIF y de las empresas FCC Logística y Friopuerto. Todas las visitas se centraron en los diversos procesos aduaneros que se desarrollan día a día en el Puerto de Valencia.



The students on the Catholic University of Valencia's Customs Management Masters Degree visit the Port of Valencia

In the middle of January, the students on the "San Vicente Mártir" Catholic University of Valencia's Customs Management Masters Degree visited the Port of Valencia's facilities as part of the course's training activities. Their guide was Mercedes Cano, the Head of the Valencia Provincial Customs Authority and one of the lecturers on the course, who showed them around the Noatum Container Terminal Valencia's facilities and the container scanner. They then visited the facilities of the Border Inspection Post (PIF) and of the companies FCC Logística and Friopuerto. All the visits focussed on the different customs processes that are carried out on a daily basis at the Port of Valencia.

El puerto de Valencia asiste a la presentación de las normas ROM

A finales de enero, y en un acto presidido por la ministra de Fomento Ana Pastor, el presidente de Puertos del Estado, José Llorca, presentó las nuevas "ROM 2.0-11: Recomendaciones para el proyecto y ejecución en obras de atraque y amarre". Llorca las destacó por ser una "referencia de alto nivel tecnológico", por concebir el desarrollo de las terminales desde el punto de vista de todos sus subsistemas operativos y por no ser restrictivas y huir de la homogeneidad permitiendo al proyectista múltiples opciones.

Este acto, celebrado en Madrid, en el que participaron el presidente y el director general de la APV, Rafael Aznar y Ramón Gómez-Ferrer, contó con un amplísimo respaldo del sector de la ingeniería portuaria, así como con una importante representación del mundo de la gestión marítimo portuaria.



El presidente de la APV, Rafael Aznar, saluda a la ministra de Fomento.
The PAV Chairman, Rafael Aznar, greets the Spanish Development Minister.

The Port of Valencia attends the presentation of the ROM recommendations

At the end of January, the Chairman of the State-owned Ports Body, José Llorca, presented the new "ROM 2.0-11: Project and execution recommendations in berthing and mooring works". Llorca highlighted their value as a "sophisticated technological benchmark" as they conceive the development of terminals from the viewpoint of all their operational subsystems, are not restrictive and avoid homogeneity thus giving designers multiple options. This event, which was held in Madrid, was attended by the PAV Chairman, Rafael Aznar, and its General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, as well as by a large group from the port engineering industry and from the world of port and shipping management.

DIRECCIONES DE INTERÉS USEFUL ADDRESSES

Autoridad Portuaria de Valencia Port Authority

Avda. Muelle del Turia, s/n
46024 Valencia
Tel. 34 - 96 393 95 00
Fax 34 - 96 393 95 99
Puerto Sagunto
Tel. 34 - 96 269 90 02
Fax 34 - 96 268 09 72
Puerto Gandia
Tel. 34 - 96 284 29 01
Fax 34 - 96 284 23 61
apv@valenciaport.com
www.valenciaport.com

Capitanía Marítima Harbour Master Office

Acceso Sur
Puerto de Valencia, s/n.
46071 Valencia
Tel. 34 - 96 367 86 77
Fax 34 - 96 367 55 52
felipec@valenciaport.com

Guardia Civil del Mar Maritime Police

Ampliación Sur del Puerto
de Valencia
Muelle Príncipe Felipe, s/n.
46024 Valencia
Tels. y Fax: 34 - 96 367 06 50
34 - 96 367 06 56
v-cmd-valencia-maritima@guardiacivil.org

Consignatarios y Estibadores Ship agents and Stevedoring Companies

Asociación Naviera Valenciana
Dr. Lluch, 2, 2º
46011 Valencia
Tels. 34 - 96 367 00 11
34 - 96 367 00 50
Fax 34 - 96 367 05 82
anv@as-naviera-vlc.com

Transitarios Freight Forwarders

ATEIA
Dr. J.J. Dómine, 18
46011 Valencia
Tel. 34 - 96 367 22 21
Fax 34 - 96 367 44 79
secretariogeneral@ateiavlc.org

Agentes de Aduanas Customs Agents

Colegio Oficial de Agentes
y Comisionistas de Aduanas
Muelle de Levante, s/n.
Edificio Aduanas
46024 Valencia
Tel. 34 - 96 367 07 74
Fax 34 - 96 367 03 18
coladuva@digitel.es

Depósito Legal:
V-4271-2001

Impreso en papel 100%
libre de cloro.